

habillé sur son lit, se promettant bien de ne pas clore l'oeil; mais bientôt il succombe sous la fatigue et les émotions de la journée, et il dort profondément.

Jusque dans son sommeil, la terreur le suit. Il rêve: à travers mille périls, il s'est échappé de la caverne d'un géant; vivement poursuivi, il a devancé son bourreau, il s'est jeté dans sa chaloupe, la voile est hissée; un moment encore, et il est sauvé, quand un coup vigoureux, appliqué contre la cloison, le rappelle à la réalité de sa position. C'est bien Gamache lui-même qui se penche vers lui, et qui tient une lanterne d'une main et un fusil de l'autre. C'est donc vrai, tout ce qu'on a dit de cet homme!—'Ah! te voilà déjà réveillé! Mais comme tu es blême! Je gage qu'on t'a dit que Gamache tuait les gens. Eh bien! lâche, je viens te donner le dernier coup!...' Il lève le fusil, et le suspend à deux clous enfoncés dans la cloison; puis tirant de sa poche un verre et un flacon d'eau-de-vie, il remplit le verre, boit à la santé de l'étranger, et l'invite à rendre le compliment:—'Tiens, prends un bon coup, tu dormiras ensuite; et si Gamache vient t'attaquer cette nuit, tu te défendras. voilà, au-dessus de ta tête, un fusil chargé que je t'ai apporté exprès.'—'Eh bien! camarade,' dit le maître de la maison à son hôte, en le voyant descendre tout joyeux le lendemain matin, 'tu avais peur hier au soir; je m'en suis bien aperçu; j'ai voulu te la donner bonne quand j'ai été te voir. Tu me connais à présent; et si jamais des peureux te disent que Gamache tue les voyageurs, tu leur répondras qu'ils en ont menti!... Tu vois bien que le diable n'est pas aussi noir qu'on le dépeint!'

Abbé J. B. A. Ferland.

## LES SAUVAGES EN FRANCE

Les Sauvages canadiens qui, les premiers, foulèrent le sol de la France, furent Taïnoagny et Domagaya. Tout deux appartenaient à la tribu de Honguêdo laquelle était fixée d'une manière plus ou moins sédentaire, dans la baie de Gaspé. C'était lors du premier voyage de Jacques Cartier au Canada, en 1534. Repatriés en 1535, ils retournèrent en France l'année suivante avec le découvreur qui amenait avec eux Donnacona, seigneur ou "agouhanna" de Canada, trois autres Sauvages de Stadaconé, et la petite fille d'Agona, chef de la bourgade d'Achelay échelonnée sur la pointe du Platon de Sainte-Croix. Tous moururent en France, et lorsque Cartier revint à Québec, en 1541, la petite sauvagesse seule survivait. Trois avaient été baptisés à Saint-Malo, le 25 mars 1538.

## CE N'EST QUE DE LA SAINT-JEAN

Voici l'origine anecdotique de cette expression très populaire en France. A l'époque de la Saint-Jean, les premières poires mûrissent et sont ordinairement de qualité inférieure. Un jour que Louis XVIII se promenait dans le potager royal de Versailles, le jardinier en chef lui indiquait les différentes espèces de poiriers, avec des formules admiratives.

—Et ça? dit le roi, en désignant de petits poiriers.

—Oh! ça, répondit le jardinier avec dédain, ce n'est que de la Saint-Jean. Ce fut dit sur un ton qui fit rire le roi et sa suite, et l'expression devint proverbiale pour désigner une chose de médiocre valeur.